



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
17 March 2009

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сорок вторая сессия**

Краткий отчет о 861-м заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в четверг, 30 октября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Объединенные первоначальный и второй периодические доклады Бахрейна
(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Объединенные первоначальный и второй периодические доклады Бахрейна (продолжение) (CEDAW/C/BHR/2 и Add.1; CEDAW/C/BHR/Q/2 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Бахрейна занимают места за столом Комитета.*

Статьи 1–8 (продолжение)

2. **Г-жа Абдул Рахим** (Бахрейн) говорит, что в ее стране женщины занимают около 5 процентов офицерских должностей и более 40 процентов вольнонаемных должностей в вооруженных силах. Кроме того, около 5 процентов всех офицеров полиции и примерно 15 процентов всего гражданского персонала Министерства внутренних дел – женщины.

Статьи 9–16

3. **Г-н Флинтерман**, приветствуя намерение государства-участника внести поправки в свой дискриминационный Закон о гражданстве, который отказывает бахрейнским женщинам, вышедшим замуж за иностранных подданных, в праве передавать гражданство своим детям, говорит, что Комитет хотел бы получить более подробную информацию о препятствиях, мешающих скорейшему внесению этих поправок, и о том, когда можно ожидать принятия исправленного Закона.

4. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что в Коране нет положений, которые можно было бы использовать для оправдания отказа женщине в праве передавать гражданство своим детям. Несколько мусульманских стран, которые ранее высказывали оговорки в отношении пункта 2 статьи 9 Конвенции, уже внесли поправки в свои законы о гражданстве и сняли свои оговорки в отношении указанного пункта. Оратор также высоко оценивает конструктивную роль, которую неправительственные организации играют в этом государстве-участнике, и настоятельно призывает его правительство выделять им субсидии.

5. **Г-жа Аль Авади** (Бахрейн) говорит, что в силу сложного характера законодательного процесса нельзя

точно сказать, когда исправленный Закон о гражданстве будет принят. Другая причина задержки связана с решением вопроса о бахрейнских женщинах, состоящих в браке с мужчинами – подданными других арабских государств, законы которых запрещают двойное гражданство.

6. **Г-жа Ароча Домингес**, касаясь вопроса о равенстве в сфере образования, говорит, что из пункта 189 доклада следует, что государство-участник объясняет существование гендерного разрыва в области последиplomного образования тем, что женщины перестают учиться из-за необходимости выполнения большого объема домашних или служебных обязанностей. Напоминая, что в соответствии с Конвенцией ответственность за воспитание детей должны нести оба родителя, она хотела бы знать, какие меры государство-участник приняло или планирует принять для обеспечения большего сотрудничества между супругами в этом вопросе, с тем чтобы семейные обязанности не являлись препятствием на пути получения женщинами более высокого уровня образования.

7. Касаясь ответа на вопрос 15 перечня тем и вопросов (CEDAW/C/BHR/Q/2), оратор отмечает, что в программу обучения был добавлен новый курс гражданского воспитания, который также затрагивает вопросы прав человека. Напоминая, что в своем докладе государство-участник указало, что в сфере образования занято большое число иностранцев, и отмечая сложность преподавания прав человека, она просит представить более подробную информацию о той подготовке, которую будут проходить преподаватели этого нового предмета, и о том, каким образом государству-участнику удастся поддерживать взаимодействие между представителями различных культур, работающими в сфере образования.

8. В своих заключительных замечаниях в отношении первоначального доклада Бахрейна Комитет по правам ребенка с обеспокоенностью отметил, что образование не носит обязательного характера. Он также отметил, что в стране началось движение за приватизацию в сфере образования, что может отразиться на доступе некоторых категорий детей к образованию. Комитет хотел бы получить любую дополнительную информацию, которую делегация сможет представить в связи с указанными замечаниями.

9. **Г-жа Пиментель** говорит, что, как следует из доклада, бесплатным и обязательным является только

начальное образование. В связи с этим ей хотелось бы знать, намеревается ли правительство сделать бесплатным и обязательным образование на промежуточной ступени и среднее образование. Правительству также следует пояснить, обеспечивает ли оно образовательные услуги на ступени дошкольного воспитания.

10. Касаясь содержания доклада заявления о том, что главным виновником распространения гендерного насилия в стране является спутниковое телевидение, и напоминая, что в докладе упоминается протокол о сотрудничестве между Верховным советом по делам женщин и Министерством информации в области противодействия всем средствам массовой информации, пропагандирующим подобное насилие, оратор интересуется, намерено ли правительство ввести цензуру в отношении содержания программ, вещаемых по спутниковому телевидению.

11. Оратор говорит, что было бы полезно получить конкретную информацию о том, какие знания учащиеся получают по вопросам, касающимся репродуктивного здоровья. Она также спрашивает, принимало ли правительство во внимание статью 12 Конвенции и общую рекомендацию № 24 Комитета в процессе разработки программы обучения вопросам охраны репродуктивного здоровья.

12. **Г-жа Нойбауэр**, касаясь заданного ранее вопроса о проявлениях дискриминации, с которыми сталкиваются женщины, обучающиеся в Бахрейнском институте подготовки специалистов, отмечает, что в действительности такой дискриминации не должно было бы быть, так как в докладе указывается, что законы Бахрейна в области образования не содержат никаких дискриминационных по отношению к женщинам положений. В связи с этим Комитету хотелось бы получить разъяснение относительно того, почему дискриминация в сфере образования все же существует, если в теории она запрещена законом. Хотелось бы также получить информацию о мерах, которые правительство намерено принять для того, чтобы женщины могли реализовать принадлежащее им по закону право на равенство.

13. **Г-жа Халифа Аль Халифа** (Бахрейн) говорит, что Министерство образования предоставляет и мужчинам и женщинам равные возможности для прохождения последилового обучения и что все его сотрудники получают гранты и стипендии, позволяющие им закончить свое обучение.

14. Образование до 9-го класса включительно является обязательным и бесплатным; государство также обеспечивает юношам и девушкам возможность получения бесплатного среднего образования до 12-го класса включительно. Программа обучения является одинаковой для обоих полов, за исключением курса промышленного обучения, который читается только для мальчиков. В целях исправления этой ситуации правительство в рамках своих усилий по реформе системы образования приняло решение создать профессионально-технический колледж, в котором могут обучаться как юноши, так и девушки.

15. Касаясь вопроса об охране репродуктивного здоровья, оратор говорит, что Министерство образования в сотрудничестве с Министерством здравоохранения и Ассоциацией по планированию семьи Бахрейна разрабатывает всеобъемлющую программу обучения, рассчитанную на мужчин и женщин и охватывающую физические и психологические аспекты репродуктивного здоровья. В рамках этой программы будут затрагиваться такие темы, как заболевания, передаваемые половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и планирование размеров семьи.

16. Программа гражданского воспитания была разработана с учетом положений статьи 5 Конституции. Этот курс, который читается всем учащимся начальной и промежуточной ступеней образования, помогает им лучше понять свои гражданские обязанности и права, в том числе права женщин и детей. На ступени среднего образования программа обучения сосредоточена на расширении политического кругозора юношей и девушек в целях содействия их последующему участию в политической жизни.

17. Учителя, отобранные для преподавания этого нового предмета, будут проходить курс обучения по этой новой теме. Кроме того, в рамках усилий правительства по реформе системы образования недавно был создан Бахрейнский педагогический колледж, в котором учителя могут повысить уровень своей профессиональной подготовки. Что касается числа учителей-иностранцев, нанимаемых на работу правительством, то оратор говорит, что все учителя женского пола в настоящее время являются гражданами Бахрейна. Между тем отдельные специальные предметы по-прежнему преподают учителя-мужчины, являющиеся иностранными подданными.

18. Детские сады находятся в ведении частного сектора и функционируют под наблюдением

Министерства образования, которое устанавливает нормы и разрабатывает единую программу обучения. Министерство также отвечает за подготовку учителей для детских садов и в настоящее время занимается созданием центра подготовки кадров для детских садов. Министерства образования, труда и социального развития создали совместный комитет для оценки уровня обучения в детских садах.

19. **Г-жа Паттен** говорит, что женщины-мигранты, работающие домашней прислугой, по трудовому законодательству государства-участника не пользуются никакой защитой. Они получают низкую заработную плату, имеют ненормированный рабочий день, лишены свободы передвижения, а в некоторых случаях даже становятся жертвами жестокого физического обращения. Кроме того, из-за системы выдачи виз *kafalah* (при наличии принимающей стороны), привязывающей работника к своему работодателю, эти женщины практически лишены возможности избежать эксплуататорских условий труда. В связи с этим оратор просит представить дополнительную информацию о предлагаемых поправках в Трудовой кодекс и о дате, к которой планируется принять исправленный Трудовой кодекс. Она также интересуется, будут ли в исправленном Кодексе, помимо условий труда, затрагиваться и другие проблемы, с которыми сталкиваются трудящиеся женщины-мигранты, которых связывают долгами, лишают паспортов и свободы передвижения и подвергают насилию.

20. Касаясь ответа государства-участника на вопрос 17 перечня тем и вопросов (CEDAW/C/BHR/Q/2/Add.1), оратор спрашивает, какое количество жалоб от трудящихся женщин-мигрантов поступило на горячую линию, о которой говорилось в ответах, и какое количество исков было возбуждено инспекторами по контролю за условиями труда. Ей было бы любопытно узнать, как эти инспекторы следят за условиями труда домашней прислуги, если они не имеют доступа к частным владениям, в которых трудятся такие потенциальные "невидимые" жертвы. Комитет также получил информацию от неправительственных организаций о том, что в соответствии с системой *kafalah* жертве, возбудившей иск против своего работодателя, не разрешается выезжать из страны или устраиваться на другую работу до окончания разбирательства дела. В связи с этим оратору хотелось бы знать, будут ли из исправленного Трудового кодекса изъяты указанные препятствия на пути обеспечения доступа к правосудию.

21. Напоминая, что в Уголовном кодексе вопросы, касающихся сексуальных домогательств на рабочем месте, конкретно не рассматриваются, оратор спрашивает, намеревается ли правительство принять законодательство для запрета и предупреждения подобных домогательств.

22. **Г-жа Симмс**, продолжая тему о положении домашней прислуги, говорит, что, согласно документам, представленным государством-участником, главой его делегации является заместитель Председателя Верховного совета по делам женщин, а Председателем этого Совета является супруга короля. В связи с этим делегации следует использовать все свое влияние, с тем чтобы положить конец мучениям, которым подвергаются женщины-мигранты, работающие домашней прислугой.

23. **Г-жа Цзоу Сяоцяо** говорит, что в докладе не содержится никакой информации ни о женщинах, работающих в частном секторе, ни о том, пользуются ли они одинаковыми льготами с работницами государственного сектора. Далее, несмотря на провозглашение государством-участником политики равного вознаграждения за одинаковый труд, в докладе содержатся многочисленные примеры женщин, получающих более низкую по сравнению с мужчинами заработную плату за аналогичную работу. В связи с этим она хотела бы знать, изучило ли правительство проблему неравенства в сфере оплаты труда и разработало ли оно какие-либо стратегии для устранения разрыва в оплате труда мужчин и женщин.

24. Что касается выплаты пенсионных пособий, то оратор отмечает, что, согласно докладу, размер таких пособий напрямую зависит от выслуги лет. Далее, насколько она поняла, возраст ухода на пенсию составляет 55 лет для женщин и 60 лет для мужчин. Если это действительно так, то пенсионная система в Бахрейне является дискриминационной по отношению к женщинам. В связи с этим она хотела бы знать, предусматривается ли в исправленном Трудовом кодексе одинаковый возраст ухода на пенсию для мужчин и для женщин.

25. **Г-жа Аль Халифа** (Бахрейн) говорит, что женщины-мигранты, работающие домашней прислугой, работают в бахрейнских домохозяйствах в течение более 50 лет и что их работодатели обычно относятся к ним как к членам семьи. Она резко осуждает совершенно неприемлемые случаи жестокого обращения, которому подвергается небольшая часть

этих женщин, и говорит, что ее правительство приложит все усилия, с тем чтобы жертвы такого обращения пользовались всеми правами, закрепленными в соответствующих международных инструментах.

26. **Г-жа Шехаб** (Бахрейн) говорит, что Трудовой кодекс с поправками вступит в силу сразу после того, как он будет одобрен парламентом и ратифицирован королем.

27. Касаясь вопроса о женщинах, работающих домашней прислужкой, оратор говорит, что их права гарантируются их трудовыми соглашениями, посольствами их стран и Гражданским кодексом. Кроме того, домработницы, ставшие жертвами жестокого обращения, могут сообщить о подобных фактах на горячую линию, открытую Министерством труда, и обратиться в государственные или частные приюты за защитой. Учитывая необходимость принятия дальнейших мер в связи с этим, правительство включило в проект поправок к Трудовому кодексу положения, призванные помочь в решении проблем, с которыми сталкиваются женщины, работающие домашней прислужкой.

28. Касаясь вопроса о равном вознаграждении за одинаковый труд, оратор говорит, что правительство рассматривает вопрос о присоединении к Конвенции Международной организации труда №1 о равном вознаграждении работающих мужчин и женщин за труд равной ценности. Далее, в статье 29 проекта исправленного Трудового кодекса предусматривается, что должно быть обеспечено равное отношение к мужчинам и женщинам при выполнении ими одинаковой работы.

29. Оратор отмечает, что за период с января по август 2008 года на горячую линию Министерства труда от женщин-иностранок поступила 91 жалоба в связи с жестоким обращением и что по каждой из жалоб в соответствии с законом были приняты надлежащие меры. Что касается будущих действий, то, по ее словам, Министерство труда через Управление по регулированию рынка труда выступит с рядом инициатив, связанных с распространением среди иностранных трудящихся информации об их юридических правах.

30. **Г-жа Эса** (Бахрейн) говорит, что в соответствии с Законом о гражданской службе правительство обязано обеспечивать своим сотрудникам мужского и женского пола одинаковую заработную плату, отпуска, стимулы и

льготы. Работающие на государственной службе женщины также имеют право на послеродовой отпуск продолжительностью 45 дней, двухчасовой перерыв в течение рабочего дня для кормления ребенка и двухгодичный отпуск по уходу за ребенком, не достигшим 6 лет.

31. **Г-жа Аль Авади** (Бахрейн) говорит, что, поскольку на трудящихся женщин-мигрантов распространяется действие соответствующих положений Трудового кодекса, они наделены такими же обязанностями и пользуются такими же правами, которыми согласно Кодексу обладают и бахрейнские женщины. Несмотря на то что на женщин, работающих домашней прислужкой, действие этих положений не распространяется, правительство недавно приступило к разработке постановлений, которые будут охватывать эту категорию трудящихся. Касаясь системы выдачи виз *kafalah* (при наличии принимающей стороны), она отмечает, что Закон о рынке труда наделяет иностранных трудящихся полным правом менять место работы.

32. **Г-н Аджаджи** (Бахрейн) говорит, что в 1990 году Кассационный суд вынес решение о том, что работодатели не имеют права отбирать у работника его паспорт, аргументируя его тем, что паспорт является личной собственностью не лица, которому он был выдан, а государства, которое его выдало. Он добавляет, что данное решение Суда никто не отменял.

33. **Г-жа Хаяши** говорит, что, как следует из доклада, осмотры на предмет выявления рака молочной железы и шейки матки проходят очень малое число женщин. Она хотела бы знать, с чем это связано, учитывая, что данное государство является лидером по количеству проводимых осмотров на предмет выявления онкологических заболеваний, и какие шаги правительство намерено предпринять для улучшения этой ситуации.

34. Что касается проводимых правительством информационно-просветительских кампаний по вопросам охраны здоровья и заболеваемости, то оратор интересуется, нацелены ли некоторые из этих кампаний на сельских или пожилых женщин. Комитет также хотел бы получить информацию о мерах, принимаемых правительством в целях обеспечения доступа женщин к недорогим современным противозачаточным средствам.

35. **Г-жа Пиментель** спрашивает, не говорит ли расхождение между данными, фигурирующими в

официальном и теневом докладах и касающимися современных методов контрацепции, о противодействии использованию таких методов, обусловленном культурными традициями. Она просит делегацию представить дополнительную информацию в связи с этим. Она также хотела бы знать, охватывает ли программа обучения в области репродуктивного здоровья вопрос о нежелательных беременностях.

36. Законы Бахрейна явно ограничивают права женщин в области репродуктивного здоровья. Согласно теневому докладу, закон предусматривает, что, прежде чем проходить стерилизацию, женщина должна получить согласие своего мужа, в то время как мужчинам такое согласие не требуется; закон также запрещает женщине соглашаться на кесарево сечение при родах без разрешения со стороны своего мужа.

37. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о мерах, принимаемых правительством в целях повышения уровня информированности женщин о заболеваниях, передаваемых половым путем. Что касается психического здоровья, то в теневом докладе указывается, что женщины прибегают к услугам специалистов-психологов реже, чем мужчины, объясняется это различие культурными особенностями. Оратор спрашивает, принимаются ли правительством какие-либо меры для исправления данной ситуации.

38. **Г-жа Аль Джалахма** (Бахрейн) говорит, что мужчины и женщины обладают равными правами в области охраны здоровья, но при этом женщинам уделяется больше внимания с учетом их особых потребностей. Во всех центрах первичной медико-санитарной помощи предоставляются акушерские и педиатрические медицинские услуги. В настоящее время на каждые 35 тыс. человек приходится один центр первичной медико-санитарной помощи. При этом правительство намеревается принять меры для того, чтобы каждый такой центр приходился на 20 тыс. человек. Все услуги, предоставляемые такими центрами, в том числе в области регулирования рождаемости и проведения осмотров для выявления онкологических заболеваний, являются бесплатными.

39. Несмотря на все усилия правительства, включающие проведение массовой информационно-просветительской кампании в сотрудничестве с Бахрейнским онкологическим обществом и бесплатных маммографических обследований, ему не удалось увеличить долю женщин, проходящих осмотры на предмет выявления рака молочной железы. Тем не

менее правительство намеревается продолжить указанную инициативу и планирует потребовать от всех врачей системы первичной медико-санитарной помощи обязать своих пациентов женского пола проходить такие осмотры.

40. Малую долю супружеских пар, пользующихся современными методами контрацепции, можно объяснить тем, что в официальном докладе содержатся лишь те данные, которые были представлены Министерством здравоохранения. К сожалению, у правительства не имеется статистических данных о количестве противозачаточных средств, проданных аптеками или частными больницами. Результаты некоторых исследований также свидетельствуют о том, что большинство женщин неохотно пользуются противозачаточными средствами.

41. Оратор подчеркивает, что ни один закон или подзаконный акт не требует, чтобы женщина получала согласие своего мужа на то, чтобы сделать кесарево сечение при родах. Между тем для процедуры стерилизации требуется согласие обеих сторон из-за необратимого характера данной процедуры.

42. Правительство признает, что женщины опасаются обращаться за консультацией к специалистам в области психиатрии. Для обеспечения того, чтобы женщины имели доступ к услугам психиатров, врачей, работающих в системе первичной медико-санитарной помощи, обучают тому, как лечить психические заболевания, благодаря чему необходимость направления пациентов к специалистам отпадает, за исключением случаев самых серьезных заболеваний. Кроме того, во всех центрах первичной медико-санитарной помощи можно получить лекарства для лечения психических заболеваний.

43. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** напоминает о явном противоречии между Конституцией и Национальной хартией действий. В то время как Конституция, как представляется, запрещает дискриминацию, Хартия ее специально не запрещает. Ей хотелось бы получить пояснение в связи с этим.

44. В докладе не содержится достаточно полной информации об осуществлении государством-участником статьи 13 Конвенции. В частности, оратору хотелось бы знать, какое число женщин благодаря усилиям правительства получило доступ к семейным пособиям, ссудам, кредитам и другим средствам финансовой поддержки. Она спрашивает также, выплачиваются ли семейные пособия мужу или жене и

имеют ли оба супруга право на получение социальных пособий в дополнение к их заработной плате. Комитет также хотел бы получить более полную информацию о передвижных службах, оказывающих услуги пожилым людям и инвалидам на дому, и о том, учитывают ли эти службы при оказании услуг гендерный фактор.

45. Что касается оговорок, высказанных государством-участником в отношении статьи 16 Конвенции, то, по мнению оратора, никаких противоречий между законами шариата и положениями данной статьи не просматривается. Поэтому правительству следовало бы точнее сформулировать свои оговорки.

46. **Г-жа Бегум** говорит, что отсутствие семейного законодательства означает, что женщины сталкиваются с дискриминацией в браке и при расторжении брака. Далее, правительство высказало оговорки в отношении статьи 16 Конвенции на том основании, что она не совместима с законами шариата. Между тем многие мусульманские страны, которые ранее высказывали оговорки в отношении статьи 16, пересмотрели свою позицию и сняли свои оговорки. В связи с этим она интересуется, не планирует ли правительство также подумать над тем, чтобы постепенно снять свои оговорки в отношении статьи 16.

47. Оратор спрашивает, соотносятся ли законы государства-участника относительно минимального возраста, разрешенного для вступления в брак, с Конвенцией о правах ребенка. Ей также хотелось бы знать, какой процент бахрейнских мужчин практикует многоженство, которое является серьезным препятствием на пути достижения равенства в семейной жизни. Поскольку многоженство нельзя искоренить исключительно силами закона, она хотела бы знать, какие другие меры были приняты с этой целью.

48. Напоминая, что согласно законам государства-участника правом быть инициаторами расторжения брака обладают только мужчины, оратор спрашивает, какие меры были приняты правительством для исправления этой ситуации, являющейся вопиющим проявлением дискриминации в отношении женщин.

49. **Г-жа Гальперин-Каддари** говорит, что согласно информации, представленной государством-участником, и заявлению, сделанному главой его делегации, закон считает мужчин и женщин равными во всех отношениях. Между тем из доклада следует, что

женщина лишается права давать свидетельские показания при наличии препятствий нравственного характера, и одним из таких препятствий считается брак. Ей хотелось бы знать, в какой мере подобное допущение ограничивает способность женщин давать свидетельские показания и каким образом жена может возбудить иск против своего супруга или подать на него жалобу.

50. Касаясь финансовых последствий развода, оратор говорит, что система раздельного владения имуществом наносит вред женщинам, поскольку нематериальный вклад женщины в семейный бюджет не может быть учтен в случае расторжения брака, что лишает женщину возможности потребовать долю какого-либо совместно приобретенного имущества, записанного на имя ее мужа. В докладе также говорится, что семейные пары могут заключить брачный договор, в котором оговаривались бы различные условия раздела совместного имущества. Если семейным парам уже разрешено заключать соглашения о совместном владении имуществом в браке и если, насколько она поняла, такие соглашения не являются несовместимыми с законами ислама, то она интересуется, почему правительство пока не приняло никаких мер для официального введения системы совместного владения семейным имуществом.

51. Что касается пока не принятого семейного законодательства, то оратор предлагает государству-участнику подумать над принятием ряда отдельных законов, не дожидаясь, пока все разногласия по поводу различных положений семейного законодательства будут устранены. Касаясь вопроса об опеке над детьми, она напоминает, что делегация ранее заявляла, что, принимая решения об опеке, суды в первую очередь руководствуются интересами ребенка. Между тем в докладе указывается, что у представителей джафаритской ветви право опеки над детьми в возрасте старше 7 лет предоставляется отцам. Если дело обстоит таким образом, правительству следует разъяснить, как такая практика проводилась в наилучших интересах ребенка. Она не понимает также, каким образом удастся обеспечить учет наилучших интересов ребенка, если, как следует из доклада, джафаритская женщина лишается права на опеку над ребенком, если она повторно выходит замуж.

52. **Г-жа Тан** спрашивает, изучало ли правительство влияние разводов на уровень благосостояния женщин. Ей хотелось бы получить более подробную информацию о решениях, принимаемых судами в

бракоразводных делах, в частности, в отношении того, кто отвечает за то, чтобы мужчины исполняли судебные приказы. Кроме того, ей хотелось бы получить информацию о том, какую долю имущества джафаритские суды обычно присуждают женщинам в бракоразводных процессах по сравнению с долей, присуждаемой суннитскими судами. Было бы также интересно узнать, какой суд обладает юрисдикцией в бракоразводном процессе между джафаритским мужчиной и суннитской женщиной и наоборот. Сколько длится весь бракоразводный процесс и кто несет ответственность за содержание детей до момента вынесения судом решения? Ей также хотелось бы знать, как осуществляется раздел имущества между вдовами, состоявшими в полигамном браке.

53. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** спрашивает, почему государство-участник не установило минимальный возраст для вступления в брак на уровне 18 лет в соответствии со своими обязательствами согласно Конвенции о правах ребенка, которая была им ратифицирована без каких-либо оговорок. Вопрос об установлении одинакового минимального возраста для вступления бахрейнских мусульман в брак необходимо решить, поскольку, по сути, сунниты и джафариты являются представителями одной и той же религии. Однако оратор не согласна с мнением государства-участника о том, что Коран терпимо относится к полигамным бракам. В Священном Коране четко указывается, что мужчина может иметь несколько жен только в том случае, если он в состоянии обращаться с ними одинаково. Далее, там говорится, что, если он опасается, что не сможет этого сделать, ему следует брать себе в жены только одну женщину.

54. **Г-жа Аль Джалахма** (Бахрейн) говорит, что в состав передвижных служб, оказывающих услуги пожилым людям и инвалидам, входят медицинская сестра, помощница-сиделка и социальный работник. Эти службы отвечают за оказание пациентам медицинских и частных услуг, включая личную гигиену, и обучение членов семьи тому, как следует ухаживать за пациентами.

55. **Г-жа Эса** (Бахрейн) говорит, что по закону мужчины и женщины получают равные пособия независимо от того, работают ли они в государственном или частном секторе.

56. **Г-жа Аль Авади** (Бахрейн), касаясь оговорки, высказанной ее правительством в отношении статьи 15 Конвенции, подчеркивает, что в Конституции и

различных законах, регулирующих гражданские вопросы, содержится требование о том, что по закону должно обеспечиваться равное обращение с женщинами и мужчинами. Женщины обладают одинаковыми с мужчинами правами заключать договоры, владеть собственностью, обращаться в суд и иметь доступ ко всем видам правовых услуг. Далее, Конституция гарантирует женщинам полную свободу передвижения и выбор места жительства и проживания независимо от их семейного положения. Оратор отмечает также, что правительство в настоящее время изучает возможность снятия своей оговорки в отношении статьи 15.

57. Оговорка в отношении статьи 16 касается исключительно прав мужчин и женщин в браке. Что касается других положений данной статьи, то законы ислама не ограничивают права женщин на рождение детей и выбор интервалов между беременностями или другие связанные с этим права. Единственный спорный момент касается права на получение наследства, которое принадлежит только мужчинам. Вместе с тем правительство также рассматривает возможность внесения поправок в законы о наследстве, с тем чтобы снять данную оговорку.

58. Оратор отмечает, что минимальный возраст, разрешенный для вступления в брак, был установлен указом министра юстиции. Далее, хотя Бахрейн и является мусульманской страной, практика многоженства не получила в нем широкого распространения; результаты исследования, проведенного Верховным советом по делам женщин, показали, что многоженство представляет собой достаточно редкое явление, которое распространено преимущественно среди малоимущих и менее образованных классов.

59. Что касается религиозного суда, который обладает юрисдикцией в бракоразводных процессах между суннитами и джафаритами, то, по словам оратора, юрисдикцией над всеми вопросами, включая вопросы распределения наследства, обладает тот суд, в котором было заключено брачное соглашение. Женщина имеет право обратиться в религиозный суд с просьбой о разводе, если она пострадала от действий своего супруга, а также она вправе возбудить против него дело в уголовном суде. На лиц немусульманского происхождения распространяется действие Гражданского кодекса и законы их соответствующих религий.

60. **Г-жа Аль Халифа** (Бахрейн), отвечая на вопрос относительно прав собственности, говорит, что в силу равенства мужчин и женщин перед законом женщины имеют право владеть собственным имуществом независимо от их гражданского статуса и не утрачивают этого права при вступлении в брак.

61. Задержка с принятием семейного законодательства вызвана отнюдь не препятствиями политического характера. Что касается вопроса об опеке над детьми, то оратор вновь заявляет, что согласно законам ислама при принятии решения об опеке над детьми суды в первую очередь учитывают наилучшие интересы ребенка. Право опеки над детьми передается отцу только в том случае, если мать или родственница женского пола не имеет возможности ухаживать за ребенком.

62. **Г-жа Гальперин-Каддари**, напоминая, что высказанная государством-участником оговорка относится к пункту 4 статьи 15, а не к пункту 2 статьи 15 Конвенции, просит дать более четкий ответ на заданный ею ранее вопрос о праве женщин выступать со свидетельскими показаниями в суде. Она также вновь повторяет свой вопрос относительно распространенного у представителей джафаритской ветви обычая присуждать право опеки над детьми в возрасте старше 7 лет отцам и не понимает, почему это делается исходя из наилучших интересов ребенка. В связи с этим она также ставит под сомнение правомерность практики присуждения отцам опеки над детьми в случае повторного выхода матери замуж.

63. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что, хотя изменить установленный законами шариата несправедливый порядок распределения наследства, при котором женщина вправе рассчитывать лишь на половину доли, причитающейся мужчине, по всей видимости, невозможно, мусульманские страны вполне могли бы договориться о единых правовых мерах, которые могли бы компенсировать это несправедливое отношение к женщинам. Будучи мусульманкой и матерью двух сыновей и дочери, оратор призывает мусульманские страны принять законы, которые позволят обоим родителям передавать равные доли своего имущества своим сыновьям и дочерям.

64. **Г-жа Тан** повторяет свой заданный ранее вопрос о том, изучало ли правительство воздействие развода на экономическое благополучие женщин, и говорит, что в следующем докладе государства-участника Комитет надеется получить конкретную информацию в связи с этим.

65. **Г-жа Аль Халифа** (Бахрейн), отвечая на вопрос о минимальном возрасте, разрешенном для вступления в брак, говорит, что, к сожалению, согласно статье 1 Конвенции о правах ребенка возраст наступления совершеннолетия может составлять менее 18 лет в том случае, если согласно применимому к ребенку закону совершеннолетие наступает раньше. В момент ее принятия Бахрейн пытался убедить всех в необходимости установления возраста наступления совершеннолетия на уровне 18 лет, с тем чтобы обязать государства-участники устанавливать именно такой возраст наступления совершеннолетия в своем внутреннем законодательстве.

66. Хотя оратор и признает, что по законам шариата доля женщины в наследстве составляет половину доли мужчины, она говорит, что религиозные суды во всем мусульманском мире последовательно проводят идею о том, что мужчина должен нести бремя ответственности за оказание поддержки своим родственницам. Так, например, даже если брат и сестра поровну поделят наследство, полученное ими от своего отца, брат все равно будет обязан оказывать финансовую поддержку своей сестре, и представляется вполне разумным, что человек, который обязан оказывать поддержку, должен обладать большим объемом финансовых ресурсов. По сути, присуждая мужчине большую долю наследства, законы шариата способствуют обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Следует также отметить, что законы шариата разрешают дарение подарков. Между тем введение государственных налогов на наследство и подарки создает большую путаницу между гражданским правом и законами шариата.

67. **Г-жа Аль Авади** (Бахрейн) говорит, что Верховный совет по делам женщин провел два исследования, посвященных влиянию развода на положение женщин. На основе первого такого исследования Совет выработал ряд рекомендаций, в частности, касающихся принятия закона об увеличении числа шариатских судов и изменении порядка работы таких судов в целях ускорения процесса рассмотрения дел.

68. Результаты второго исследования в настоящее время анализируются Верховным советом по делам женщин в сотрудничестве с Бахрейнским научно-исследовательским центром и Бахрейнским университетом в целях выработки дальнейших рекомендаций.

69. Что касается вопроса о даче свидетельских показаний, то оратор отмечает, что женщинам разрешается давать свидетельские показания в любых судах, будь то уголовных или религиозных; никакого закона или практики, которые мешали бы им делать это, не существует.

70. Оговорка в отношении пункта 4 статьи 15 не оказывает никакого практического влияния на свободу передвижения женщин или выбор места жительства женщинами независимо от их гражданского статуса.

71. **Г-жа Тан** говорит, что было бы полезно узнать, составляют ли женщины, прежде всего женщины в возрасте старше 50 лет, большую часть населения деревень. Ей также хотелось бы получить более подробную информацию об экономическом положении сельских женщин. Правительству следует также представить статистические данные, отражающие различия между жителями сельских и городских районов по всем важным социально-экономическим показателям.

72. Напоминая, что в докладе указывается, что жители сельских районов имеют доступ к тем же услугам, что и жители городов, оратор спрашивает, относятся ли к числу таких услуг современное жилье, энергоснабжение, водоснабжение и санитария. Ей также хотелось бы знать, имеется ли у правительства план развития сельской местности, и, если да, то делегации следует представить Комитету краткое описание этого плана, включая дату начала его осуществления и ожидаемые результаты. Какой орган правительства отвечает за благополучие сельского населения? Ей также хотелось бы получить дополнительную информацию о том, приводили ли какие-либо случаи насилия в семье в сельской местности к гибели женщин.

73. **Г-жа Аль Халифа** (Бахрейн) говорит, что в Бахрейне уже нет ни одной деревни, в которой не было бы современных сооружений и услуг. Все граждане страны в настоящее время имеют равный доступ к услугам и пособиям. Помимо планов национального развития, разработанных правительством, за удовлетворение потребностей местного населения отвечают органы власти провинций.

74. Что касается вопроса о насилии, то, по словам оратора, ей не известно ни об одном случае насилия в семье, который привел бы к гибели человека, хотя можно назвать несколько случаев, в которых имели место тяжкие телесные повреждения. Тем не менее

правительство Бахрейна понимает, что необходимо принять срочные меры, с тем чтобы насилие в семье не переросло в серьезную проблему.

75. **Г-жа Шин** интересуется, будут ли виновные в актах насилия в семье подлежать наказанию согласно предложенным поправкам к Уголовному кодексу.

76. **Г-жа Гальперин-Каддари** просит представить дополнительные пояснения относительно статистики изнасилований и любых соответствующих законов или любых реформ, которые планируется провести в Бахрейне. Она спрашивает, квалифицируется ли изнасилование, совершенное собственным супругом, как уголовно-наказуемое деяние и планирует ли правительство отменить юридическое положение, позволяющее насильнику уйти от ответственности путем женитьбы на своей жертве.

77. **Г-жа Паттен** интересуется, намерено ли правительство принять законодательство в целях запрета и предупреждения сексуальных домогательств на рабочем месте. Она спрашивает, доводилась ли до сведения властей информация о каких-либо случаях дискриминации в сфере занятости, и какой суд обладает юрисдикцией над такими вопросами. Она также спрашивает, приведут ли предлагаемые поправки к Трудовому кодексу к отмене дискриминационных положений действующего законодательства, разрешающих работодателям предлагать женщинам, выполняющим определенные виды работ, альтернативную работу в связи с их семейным положением.

78. **Г-жа Аль Зайед** (Бахрейн) говорит, что, хотя изнасилование, совершенное собственным супругом, и не относится Уголовным кодексом к разряду уголовных преступлений, виновные подлежат наказанию согласно положениям Кодекса, касающимся нападений и домогательств, независимо от того, кто и в каких условиях совершает подобное деяние. Кроме того, все связанные с нападениями преступления влекут за собой обязательное наказание. Помимо возбуждения уголовного дела против виновного в нападении, женщина может также подать гражданский иск о возмещении причиненного им ущерба.

79. **Г-н Хамуд** (Бахрейн) говорит, что, согласно положениям Уголовного кодекса 1975 года, сексуальные домогательства считаются уголовно-наказуемым деянием, хотя применять эти положения приходилось весьма редко. Правительство рассматривает вопрос о внесении поправок в

положения Кодекса, касающиеся сексуальных домогательств, для обеспечения их соответствия статье 345, в которой любые действия сексуального характера с женщиной, не достигшей 21 года, считаются совершенными без ее согласия. Ни одного случая похищения с целью изнасилования зарегистрировано не было.

80. **Г-жа Аль Авади** (Бахрейн) подтверждает, что в Уголовном кодексе действительно содержатся положения, позволяющие насильнику уйти от ответственности в случае женитьбы на жертве. В настоящее время правительство пересматривает эти положения наряду с другими соответствующими статьями в целях внесения в них поправок. Сексуальные домогательства на рабочем месте квалифицируются как уголовно-наказуемые деяния в Уголовном кодексе, в котором предусматриваются конкретные наказания за непристойные поступки или высказывания. Правительство Бахрейна сознает необходимость проведения реформы законов, касающихся насилия.

81. Правительство не ведет статистики жалоб, подаваемых женщинами в связи с проявлениями дискриминации на рабочем месте, и в судах не было возбуждено ни одного связанного с этим дела. Между тем в правительственных министерствах созданы кассационные комитеты, занимающиеся вопросами дискриминации в сфере оплаты труда.

82. **Г-жа Эса** (Бахрейн) говорит, что сексуальные домогательства в Бахрейне считаются редким явлением. Уголовный кодекс обеспечивает защиту женщин от подобных домогательств, а также от насилия в целом независимо от того, совершается ли оно на рабочем месте или в других местах. Сексуальные домогательства в государственном секторе запрещены в соответствии с Законом о гражданской службе, в котором в качестве максимального наказания за любой вид физических или словесных домогательств предусмотрено увольнение с работы. В 2007 году в государственном секторе было зарегистрировано 29 случаев сексуальных домогательств, а в 2008 году – 17 подобных случаев.

83. **Г-жа Шехаб** (Бахрейн) говорит, что в соответствии с Конституцией и Национальной хартией действий женщины и мужчины обладают равными правами на труд, свободный выбор профессии, вознаграждение, продвижение по службе и безопасные условия труда. Кроме того, женщин нельзя увольнять с

работы по причине вступления в брак или беременности.

84. **Г-жа Аль Халифа** (Бахрейн) выражает членам Комитета признательность за заданные ими вопросы и высказанные ими замечания. Правительство Бахрейна намерено широко распространить высказанные Комитетом заключительные замечания и использовать их для подкрепления прилагаемых им усилий по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

85. **Председатель** говорит, что правительству следует не только ускорить свои усилия в области распространения информации о Конвенции на национальном уровне, но и расширить сферу применения Конвенции. Она приветствует намерение правительства снять свои оговорки в отношении статьи 9 Конвенции, а также его готовность подумать над возможностью снятия других оговорок. Принятие семейного законодательства и законодательства о насилии в семье имеет большое значение, и она настоятельно призывает правительство воспользоваться Конвенцией и общими замечаниями Комитета, с тем чтобы ускорить этот процесс. В заключение она говорит, что правительство, возможно, пожелает пригласить членов Комитета в ближайшем будущем посетить Бахрейн, с тем чтобы они могли дать свою собственную оценку положения женщин в Бахрейне и хода осуществления Конвенции.

Заседание закрывается в 17 ч. 05 м.